



## ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЛИСТ ОБ ОБРАБОТКЕ И ЗАЩИТЕ ПЕРСОНАЛЬНЫХ ДАННЫХ ГОСТЕЙ

Настоящий информационный лист подготовлен в соответствии с положениями Закона о защите персональных данных № 6698 (далее именуемый «Закон») с целью разъяснения процедур и принципов обработки персональных данных наших гостей. Контролер данных: CARYA TURİZM YATIRIMLARI A.Ş. (далее «Компания») - это лицо, уполномоченное на получение указанных персональных данных.

Ваши персональные данные будут обрабатываться в соответствии с принципами, перечисленными в статье 4 Закона, а также:

- В соответствии с законодательством и честными намерениями,
- В правильном и при необходимости в актуальном виде,
- Для конкретных, явных и законных целей,
- В связи с целью и в рамках цели, для которой они обрабатываются,
- В течение периода, требуемого соответствующим законодательством, или целью, для которой они обрабатываются.

Кроме того, мы обрабатываем ваши персональные данные в соответствии с определением Закона, ограничиваясь целями и условиями в условиях обработки персональных данных, указанных в пункте 2 статьи 5 и пункте 3 статьи 6 Закона.

Согласно этому, наша компания обрабатывает ваши персональные данные в следующих случаях:

- В течении предоставления услуг нашей компанией, если это прямо предписано законом,
- Если обработка ваших персональных данных нашей компанией напрямую связана с заключением или исполнением контракта и необходима для этого,
- Если обработка ваших персональных данных является обязательной для нашей компании для выполнения юридических обязательств,
- Если ваши персональные данные были опубликованы вами, они обрабатываются нашей компанией в рамках ограничений при публикации,
- Если обработка ваших персональных данных нашей компанией является обязательной для установления, использования или защиты прав нашей компании, вас или третьих лиц,
- Если обработка персональных данных является обязательной в законных интересах нашей компании при условии, что это не наносит ущерба вашим основным правам и свободам,
- Если обработка персональных данных нашей компанией необходима для защиты жизни или физической неприкосновенности субъекта персональных данных или кого-либо еще, и субъект персональных данных не может выразить свое согласие из-за фактической или юридической недействительности,
- Если это предусмотрено законом в отношении персональных данных конфиденциального характера, помимо здоровья и половой жизни субъекта персональных данных.

В этой связи наша компания обрабатывает ваши персональные данные для следующих целей:

- Планирование и выполнение мероприятий корпоративной устойчивости
- Организация мероприятий
- Управление отношениями с гостями / клиентами

- Управление отношениями с деловыми партнерами или поставщиками
- Выполнение / сопровождение финансовой отчетности компании и действий по управлению рисками
- Выполнение / сопровождение юридических вопросов компании
- Планирование и выполнение корпоративных коммуникационных мероприятий
- Осуществление корпоративного управления
- Управление запросами и жалобами
- Обеспечение сохранности общественных ценностей
- Проведение рауот для защиты репутации компании
- Управление отношениями с инвесторами
- Предоставление информации уполномоченным учреждениям в соответствии с законодательством
- Ведение и отслеживание записей о посетителях.

1. Мы заявляем, что ваши персональные данные будут записаны, сохранены, перегруппированы, предоставлены учреждениям, имеющим законное право запрашивать эти персональные данные, передаваться национальным или иностранным третьим сторонам, предусмотренных Законом о защите личных данных, обрабатываться другими способами, указанными в Законе о защите личных данных:
2. 1. В рамках наших коммерческих или деловых отношений с вами.
3. 2. В рамках цели, требующей их обработки, в связи, ограничено с этой целью.
4. 3. Путем поддержания точности и актуальности персональных данных, которые были предоставлены.

Компания придает особое значение безопасности персональных данных и принимает все необходимые технические и административные меры для этого. После окончания предоставленной услуги идентификационные данные и контактные данные, указанные под заголовком обработанных данных ниже, обрабатываются в течение 10 лет, ваши персональные данные конфиденциального характера, аудиовизуальные персональные данные, персональные данные семьи и родственников - в течение 2 лет, с принятием всех необходимых технических и административных мер.

Вместе с тем, что ваши персональные данные могут различаться в зависимости от услуги, предоставляемой компанией, и коммерческой деятельности компании, они могут быть собраны в устном, письменном или в электронном виде с помощью автоматических или неавтоматических методов, корпоративными подразделениями и офисами, общественными учреждениями, через веб-сайты, каналы социальных сетей, мобильные приложения, агентства и аналогичные средства. Пока вы пользуетесь продуктами и услугами, предлагаемыми нашей компанией, ваши персональные данные могут обрабатываться путем создания и обновления.

Также, ваши персональные данные могут обрабатываться, когда вы используете наши колл-центры или веб-сайт для использования услуг компании, когда вы посещаете Компанию или наш веб-сайт, когда вы запрашиваете услуги компании через агентства, и когда вы посещаете тренинги, семинары или организации, организованные нашей компанией.

#### **ВАШИ ОБРАБАТЫВАЕМЫЕ ПЕРСОНАЛЬНЫЕ ДАННЫЕ**

**Удостоверение личности:** Удостоверение личности: имя, фамилия, дата рождения, национальность, место рождения, пол, семейное положение, номер паспорта, информация о водительских правах, данные удостоверения личности (идентификационный номер, серийный номер, номер удостоверения, имя отца, имя матери, место рождения, провинция, район, квартал, том книги регистрации, семейный порядковый номер в книге регистрации, личный порядковый номер, номер дома, номер страницы, регистрационный номер, место выдачи, причина выдачи, дата выдачи, предыдущая фамилия), копия удостоверения личности, имя и фамилия, идентификационный номер, номер паспорта, дата рождения, номер телефона супруг (а) и детей, имя, фамилия и адрес электронной почты родственников, с которыми можно связаться в экстренных случаях.

**Контактные данные:** Номер телефона, номер служебного телефона, почтовый индекс, полный адрес проживания, адрес рабочего места, адрес электронной почты, адрес корпоративной электронной почты.

**Информация о состоянии здоровья:** Данные о здоровье, пищевых аллергиях, информация об истории болезни, информация о симптомах болезни, информация о показателях мониторинга заболеваний,

**Видео и аудиозаписи:** Фотографии, аудиозаписи, записи с камеры реальных людей (празднование дня рождения и других видео).

**Место нахождения:** Номер комнаты, информация о поездке, информация о трансфере, данные об остановке трансфера

**Безопасность процесса:** журналы доступа в Интернет, журналы входа и выхода

**Физическая безопасность пространства:** Даты въезда-выезда сотрудников компании

**Другое:** Номерной знак, информация о принятии гостей, продукта, информация об агентстве / компании, профессии

**Кому и для каких целей могут передаваться обрабатываемые персональные данные**

Собранные персональные обрабатываются с целью выполнения необходимой работы нашими подразделениями, чтобы вы могли воспользоваться продуктами и услугами, предлагаемыми нашей компанией, предложения вам продуктов и услуг, предлагаемых нашей компанией, в соответствии с вашими вкусами, привычками пользования и потребностями, обеспечения юридической и коммерческой безопасности нашей компании и людей, которые имеют деловые отношения с нашей группой компаний (административные операции по обмену информацией, выполняемые компанией, обеспечение физической безопасности и надзора за местами расположения нашей компании, процессы оценки деловых партнеров / клиентов / поставщиков (уполномоченных или сотрудников), процессы исследования репутации, процесс соблюдения правовых норм, аудит, финансовые вопросы и т. д.), определения и реализации коммерческих и бизнес-стратегий нашей компании, а также обеспечения выполнения политики обслуживания гостей нашей компании и могут передаваться нашим деловым партнерам, поставщикам, должностным лицам компании, акционерам, юридически уполномоченным государственным учреждениям и частным лицам, принимая необходимые меры предосторожности в рамках условий, указанных в этом информационном листе.

Лица, которым могут передаваться персональные данные	Определение	Цель передачи данных
Деловой партнер (агент, заказчик и т. д.)	Стороны, с которыми компания устанавливает деловые партнерские отношения для таких целей, как покупка или продажа услуг при осуществлении своей коммерческой деятельности.	Ограничиваясь обеспечением выполнения целей создания делового партнерства, оценкой уполномоченного или сотрудника
Поставщик	Стороны, которые предлагают продукты / услуги компании на договорной основе в соответствии с заказами и инструкциями компании при осуществлении коммерческой деятельности компании	Ограничиваясь обеспечением того, чтобы услуги, которые компания передала на аутсорсинг поставщику и которые необходимы для осуществления коммерческой деятельности компании, были предоставлены компании
Должностные лица компании	Члены правления компании и другие уполномоченные физические лица	Ограничиваясь обеспечением физической безопасности и надзора за территорией компании, разработкой стратегии коммерческой деятельности компании в соответствии с положениями соответствующего законодательства, обеспечением высшего уровня управления, финансовых дел и т. д.

Официально уполномоченные государственные учреждения и организации	Государственные учреждения и организации, уполномоченные получать информацию и документы от компании в соответствии с положениями соответствующего законодательства.	Ограничиваясь целью, запрошенной соответствующими государственными учреждениями и организациями в пределах их законных полномочий
Юридически уполномоченные лица частного права	Лица частного права, уполномоченные получать информацию и документы от компании в соответствии с положениями соответствующего законодательства.	Ограничиваясь целью, запрошенной соответствующими частными юридическими лицами в рамках их юридических полномочий.

#### Метод и юридическая причина сбора персональных данных

Ваши персональные данные собираются разными методами: устно, письменном виде или на электронном носителе, чтобы предоставлять продукты и услуги, которые наша компания предлагает в соответствии с вышеупомянутыми целями, чтобы наша компания полностью и точно выполняла свои договорные и юридические обязательства. По этим юридическим причинам ваши персональные данные собираются с использованием ручных или электронных носителей в рамках условий и целей обработки персональных данных, указанных в данном информационном листе.

#### В соответствии со статьей 11 Закона о защите персональных данных вы имеете следующие права:

- a) Узнавать, обрабатываются ли ваши личные данные,
- b) Если они обрабатываются, запрашивать информацию об этом,
- c) Узнавать цели обработки ваших персональных данных и используются ли они надлежащим образом для их целей,
- ç) Узнавать данные третьих лиц, которым передаются ваши персональные данные,
- d) Запрашивать исправление ваших персональных данных, если они являются неполными или неправильно обработанными,
- e) Запрашивать удаление или уничтожение ваших персональных данных,
- f) Запрашивать уведомления о сделках, совершенных в соответствии с подпунктами (d) и (e) третьим лицам, которым были переданы персональные данные,
- g) Возражать против результата о вас, собранных путем анализа информации, которую мы получаем с помощью автоматических систем и запрашивать компенсацию в случае нанесения ущерба,
- h) Требование компенсации ущерба в случае убытков из-за незаконной обработки персональных данных,

На ваши запросы отвечаются бесплатно в течение тридцати дней, в зависимости от характера запроса. Однако, если процесс требует отдельных затрат для Компании, комиссия по тарифу, определенному в «Коммюнике о процедурах и принципах подачи заявок к контроллеру данных», может взиматься Советом по защите персональных данных.

По вопросам обработки ваших персональных данных, вы должны подать заявку в нашу компанию в письменной форме, заполнив форму заявки на веб-сайте нашей Компании или используя зарегистрированный адрес электронной почты, безопасную электронную подпись, мобильную подпись или ваш адрес электронной почты, который вы ранее сообщили нам и включили в наши записи. В зависимости от причины вашего запроса и метода подачи заявки наша компания может запросить дополнительные данные (например, отправку сообщения на зарегистрированный телефон, звонок), чтобы определить, принадлежит ли приложение вам, и тем самым защитить ваши права. Например, если вы подаете заявку через свой адрес электронной почты, зарегистрированный в компании, мы можем связаться с вами, используя другой зарегистрированный в Компании способ связи, и запросить подтверждение того, принадлежит ли приложение вам.



#### **Метод направления запроса.**

В соответствии с пунктом 1 статьи 13 Закона о защите персональных данных вы можете направить нашей Компании запрос на осуществление вышеупомянутых прав в письменной форме или другими способами, определенными Советом по защите персональных данных. В этом контексте каналы и процедуры, по которым можете отправить заявку в нашу компанию в письменной форме в рамках статьи 11 Закона о защите личных данных, описаны ниже.

Чтобы реализовать свои вышеупомянутые права, вы можете получить доступ к форме заявки по Закону о защите персональных данных с необходимой информацией, идентифицирующей вашу личность, по адресу <https://www.regnumhotels.com/tr/kisisel-verileri-koruma-law/> и отправить в Компанию в подписанном виде..

- (i) После заполнения формы заявки копия с мокрой подписью доставляется на почтовый адрес Regnum Carya вручную или посредством нотариуса,
- (ii) После заполнения формы заявки, экземпляр с вашей «Безопасной электронной подписью» или мобильной подписью в рамках Закона об электронной подписи № 5070 направляется с адреса электронной почты, ранее сообщенного контроллеру данных и зарегистрированный в системе на электронную почту [kvkk@regnumhotels.com](mailto:kvkk@regnumhotels.com).

Для того, чтобы третьи лица могли подать заявку от имени субъектов персональных данных, требуется специальная доверенность, выданная субъектом персональных данных через нотариуса на имя лица, подающего заявку.

Carya Tourism может запросить информацию у заинтересованного лица, чтобы определить, является ли заявитель субъектом персональных данных, и может задать вопрос о заявке субъекта персональных данных, чтобы прояснить вопросы, указанные в заявке.

Такие права будут оценены и окончательно утверждены в течение 30 (тридцати) дней, если они будут переданы с помощью методов, указанных в политике. Несмотря на то, что крайне важно не взимать плату за запросы, Компания оставляет за собой право взимать плату в соответствии с тарифом, установленным Советом по защите персональных данных.

#### **КОНТАКТНАЯ ИНФОРМАЦИЯ**

**АДРЕС:** Regnum Carya- регион Кадрие, направление Учкумтепеси, Белек-Анталья

**ТЕЛ.:** +90 (242) 710 3434

**ФАКС:** +90 (242) 710 3400

**Моб.:** +90 534 595 02 20

**Контактное лицо:** Бехие Кара

**Эл. почта:** [kvkk@regnumhotels.com](mailto:kvkk@regnumhotels.com)